

北京大学东方语言文学系教材

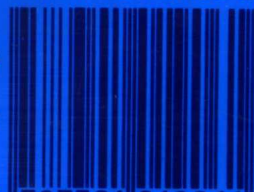
# 阿拉伯语 基础教程

(答案专册)

المنهج الأساسي لتعليم اللغة العربية  
(كراسة الأجوبة)

ISBN 7-301-01906-8

张甲民 编 著  
景云英 主 审  
陈嘉厚



9 787301 019061 >

北 京 大 学 出 版 社

© ISBN 7-301-01906-8/H·193

定价:98.00 元 (共五册)

# المنهج الأساسي لتعليم اللغة العربية

(كراسة الأجوبة)

阿拉伯语基础教程  
(答案专册)

تأليف : سابق تشانغ جيا مين  
سحابة جينغ يون ينغ  
إشراف : زياد تشن جا هو

张甲民 編著  
景云英  
陈嘉厚 主审

دار جامعة بكين للنشر  
北京大学出版社

الطبعة الأولى . . . . . عام ١٩٩٣

جميع الحقوق محفوظة

دار جامعة بكين للنشر

بكين - الصين

الرمز البريدي ١٠٠٨٧١

©ISBN7-301-01906-8/H • 193

طبع في جمهورية الصين الشعبية

## **阿拉伯语基础教程**

张甲民 景云英 编著

北京大学出版社出版发行

(北京大学校内)

北京大学印刷厂印刷

新华书店经售

\*

850×1168 毫米 32 开本 60.5 印张 1195 千字

1993 年 5 月第一版 1998 年 4 月第二次印刷

©ISBN 7-301-01906-8/H·193

定价:98.00 元(共五册)

## ملاحظة المؤلفين

نورد في هذه الكراسة أجوبة لبعض ما جاء في كتابنا من التمارين ،  
رغبة في إرشاد الطلاب ، ولهم أن يأتوا بأجوبة متباينة تفي بطلبات  
الأسئلة حسب ذوقهم الخاص .

## الفهرست

|              |                                 |    |
|--------------|---------------------------------|----|
| الجزء الأول  | الدرس الثالث - الدرس التاسع عشر | ١  |
| الجزء الثاني | الدرس الأول - الدرس السابع عشر  | ٢١ |
| الجزء الثالث | الدرس الأول - الدرس السادس عشر  | ٥٩ |
| الجزء الرابع | الدرس الأول - الدرس الخامس عشر  | ٩٩ |

### ملحقات : الفهارس العامة

#### فهرست موضوعات النصوص

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| الجزء الأول - الجزء الرابع | ١٣٩ |
|----------------------------|-----|

#### فهرست موضوعات الحوار

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| الجزء الأول - الجزء الرابع | ١٤٢ |
|----------------------------|-----|

#### فهرست موضوعات المطالعة

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| الجزء الأول - الجزء الرابع | ١٤٥ |
|----------------------------|-----|

#### فهرست موضوعات المادة السمعية

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| الجزء الأول - الجزء الرابع | ١٤٨ |
|----------------------------|-----|

#### فهرست موضوعات النحو

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| الجزء الأول - الجزء الرابع | ١٥٠ |
|----------------------------|-----|

## الجزء الاول الدرس الثالث

١٠ - (٦)

- |                |                       |
|----------------|-----------------------|
| ١ - من هذا ؟   | - هو ( هذا ) أستاذ .  |
| ٢ - ما اسمه ؟  | - اسمه سليمان .       |
| ٣ - من هذه ؟   | - هي ( هذه ) أستاذة . |
| ٤ - ما اسمها ؟ | - اسمها سلمى .        |
| ٥ - ما اسمك ؟  | - اسمى همام .         |
| ٦ - ما اسمك ؟  | - اسمى سلوى .         |

## الدرس الرابع

١١ - (٧)

- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| ١ - ما هذا ؟             | - هذا كتاب .              |
| ٢ - ما هذه ؟             | - هذه كراسية .            |
| ٣ - هل لك كتاب وكراسية ؟ | - نعم ، لى كتاب وكراسية . |
| ٤ - هل لك كوب ؟          | - نعم ، لى كوب .          |
| ٥ - من هو ؟              | - هو أستاذنا .            |
| ٦ - هل له مسطرة ؟        | - لا ، ليست له مسطرة .    |

## الدرس الخامس

١٠ - (٨)

- ( ١ ) - هل لك مقلمة ؟      - نعم ، لى مقلمة ، وهى مقلمة جميلة .
- ( ٢ ) - ماذا فيها ؟      - فيها أقلام وممحاة ومسطرة .
- ( ٣ ) - هل فى مقلمتك مبرة ؟      - لا ، ليست فيها مبرة .
- ( ٤ ) - هل مقلمتك جديدة ؟      - لا ، ليست جديدة .
- ( ٥ ) - هل تحب مقلمتك ؟      - نعم ، أحبها / نعم ، لأننى أحبها .

## الدرس السادس

٩ - (٨)

- ( ١ ) تعالى يا سلمى ، عندى سؤال .
- ( ٢ ) يا كريمة اجلسى واقضى معى .
- ( ٣ ) ما الفرق بين " التاء " و " الطاء " ؟
- ( ٤ ) - هل تحب هذا القلم ؟
- نعم ، أحب هذا القلم . / نعم ، أحبه .
- ( ٥ ) - فهمت يا أستاذ ، وشكرا لك .
- لا شكر على واجب . / لا شكر ، وهذا واجب الأستاذ .
- ( ٦ ) - لمن هذه الدراجة ؟ / دراجة من هذه ؟
- هذه الدراجة لى . / هذه دراجتى .
- ( ٧ ) - هل هذه حقيبتك ؟
- لا ، هذه ليست حقيبتى . / لا ، ليست .



- ٨ - ( كوب من هذا ؟ هل هو كوبك ؟  
- لا ، هذا ليس كوبى . / لا ، ليس .

## الدرس السابع

١٠ - (٦)

- ١ - ( يا حافظ ، إلى أين تذهب الآن ؟  
- أذهب إلى مبنى اللغات الأجنبية ، عندى درس هناك .  
٢ - ( ماذا تعمل بعد الدرس ؟  
- أذهب الى المكتبة ، أذاكر الدروس هناك .  
٣ - ( ماذا تعمل بعد الظهر ؟  
- أكتب الواجبات بعد الظهر .

## الدرس الثامن

١١ - (٩)

### فى المطعم

- أين نجلس ؟  
- ماذا سنأكل ؟  
- السمك اليوم جيد ، هل نأكل السمك ؟  
- نعم ، لنأخذ السمك . / نعم ، لنطلب السمك .  
- نجلس هنا .  
- الأرز والخضر واللحم .

## الدرس التاسع

١١ - (٧)

- ١ ( ) - فى أى قارة يقع الكويت ؟ - (فى) آسيا .  
- ما عاصمته ؟ - الكويت .
- ٢ ( ) - فى أى قارة يقع السودان ؟ - (فى) إفريقيا .  
- ما عاصمته ؟ - الخرطوم .
- ٣ ( ) نتعلم اللغة العربية لخدمة الشعب الصينى والشعوب العربية .

## الدرس العاشر

٧ - (٤)

- ١ ( ) هذا ياسين ، هو عامل .  
هذه سلوى ، هى عاملة .  
هؤلاء (هم) ياسين وهمام وسهيل .  
هؤلاء (هن) سلوى وفاطمة وسعاد .  
هؤلاء (هم) ياسين وهمام وسلوى .  
هم فلاحون وهن فلاحات .
- ٢ ( ) ياسين عامل ، وسلوى عاملة .  
ياسين وهمام وسهيل عمال ، وسلوى وفاطمة وسعاد عاملات .

٧ - (٥)

- أنت طالب ، أنت نشيط ، تعمل وتدرس وأنت سعيد .
- أنت طالبة ، أنت نشيطة ، تعملين وتدرسين وأنت سعيدة .

أنتم طلاب ، أنتم نشيطون ، تعملون وتدرسون وأنتم سعداء .

...

## ٧ - (٦)

(١) هذه : طالبة (٢) همام ، أستاذ (٣) عاملة ، نشيطة (٤) حسن ، في  
الريف (٥) موظفون / يعملون (٦) طلاب / يتعلمون (٧) فلاح /  
سعيد ، فلاح / سعيد (٨) فلاحون (٩) سعاد / هي / أنت (١٠) معلمة /  
فلاحة / موظفة (١١) عامل / يعمل (١٢) معلمة / فلاحة

## ٨ - (٣)

والدى عامل ، ووالدتي فلاحة ، وأخى معلم ، وأختى موظفة ، وأنا طالب  
في الجامعة . هم يعملون وأنا أتعلم ، ونحن جميعا نشيطون .

## الدرس الحادى عشر

## ٧ - (٥)

(١) الدرس / ك (٢) كامل ، قميصا / زميلى ، حقيبة (٣) الخبز ،  
اللبن (٤) أهله ، الريف (٥) الدروس ، المكتبة / الغرفة / غرفتنا  
(٦) فاطمة ، المكتبة / النساء (٧) العمال / سهيل وأحمد ومحمد  
(٨) قلما / فوطه / السمك (٩) والدتى ، المدينة / احسان ، المتجر  
(١٠) كرة القدم (١١) الشعب / بلادنا (١٢) قمصان / دراجات /  
غرف جديدة / أصدقاء

## ٧ - (٦)

١ ( تحدثت فاطمة إلى والدتها .  
٢ ( هؤلاء عمال في المصنع .

- ٣ ( هل رأى كامل محمدا ؟ )
- ٤ ( سيذهب سليم إلى الملعب . )
- ٥ ( هذا صديقى ، اسمه همام . )
- ٦ ( اشترت ليلي كوبا وفوطة . )
- ٧ ( خرج الأستاذ من المطعم . )
- ٨ ( الطالبات كتبن الواجبات فى حجرة الدرس . )
- ٩ ( الشبان نشيطون فى العمل . )
- ١٠ ( يا سهيل ، ماذا تعمل الآن ؟ )

#### ٧ - ( ٧ )

- ١ ( هن فلاحات ، ونحن عاملات . / هم فلاحون ونحن عاملات . )
- ٢ ( أنا أدرس وأنت تدرسين . )
- ٣ ( هذه سعاد ، تدرس اللغة العربية . )
- ٤ ( نأخذ الدروس فى الصباح . )
- ٥ ( يتناول الطلاب ثلاث وجبات فى المطعم . )
- ٦ ( ماذا تأكلين فى الفطور يا سلمى ؟ )
- ٧ ( المتاجر فى المدينة كثيرة . )
- ٨ ( أين تسكنون الآن ؟ )
- ٩ ( يتحدث حسن وصديقه فى الغرفة . )
- ١٠ ( متى رأيت محمدا وسليما ؟ )

#### ٨ - ( ٣ )

ذهبت إلى المتجر بعد الظهر ، اشتريت فيه فوطة وقطعة من الصابون  
( قطعة صابون ) ، ثم عدت إلى مسكنى ، ذاكرت فيه الدروس وكتبت  
الواجبات .

## الدرس الثانى عشر

٧ - (٥)

(١) كم (٢) كم (٣) ك (٤) كما (٥) ها (٦) نى (٧) ه (٨) ها

٧ - (٦)

(١) أحمد وشكرى ، موظفان ؛ درية وليلى ، موظفتان  
(٢) أحمد وشكرى وسليمان ، موظفون ؛ درية وليلى وفاطمة ، موظفات

٧ - (٧)

(١) تعالى هنا ، أنا أساعدك .  
(٢) تفضللى ، خذى دفترى يا درية .  
(٣) أريد مبرة من فضلك .  
(٤) رأيت المسؤول فى الكلية .  
(٥) المكتب فى الدور الثالث .  
(٦) صديقك يطلب منك المساعدة .  
(٧) هل سليمان فى الغرفة ؟  
(٨) عادت فاطمة إلى قريتها .  
(٩) نعم ، هى موجودة فى المساء .  
(١٠) إلى أين ذهب كامل ؟

٧ - (٨)

(١) مرحبا بكم ، مرحبا بالأصدقاء .  
(٢) قابلنا الأساتذة فى مكتبهم .  
(٣) نحن نساعدكن ، وأنتن تساعدننا .

- ٤ ( هل كتبت الطالبات ؟ - نعم ، كتبن .  
 ٥ ( الأساتذة محترمون ، والطلاب مؤدبون .  
 ٦ ( هم جميعا مجتهدون فى الدراسة . / هن جميعا مجتهدات فى الدراسة .  
 ٧ ( رجبنا بهم ، وهم مسرورون . / رجبنا بهن ، وهن مسرورات .  
 ٨ ( هل زارك أحمد ؟ - نعم ، زارنى .  
 ٩ ( هى لطيفة ، حديثها لطيف .  
 ١٠ ( نحن سعداء ، أنتن سعيدات .

#### ٨ - (٥)

جامعتنا جامعة محبوبة ، الأساتذة فيها لطيفون (لطفاء) ، والموظفون نشيطون (نشاطي) ، والطلاب مجتهدون . ندرس هنا ونحن سعداء .

### الدرس الثالث عشر

#### ٧ - (٣)

- ١ ( هذا مسؤول ، المسؤول ، هذا المسؤول نشيط / هو (مسؤول) نشيط ، / إنه نشيط  
 ذلك كاتب ، الكاتب ، ذلك الكاتب مجتهد / هو (كاتب) مجتهد / إنه مجتهد  
 ٢ ( هذه بائعة ، البائعة ، هذه البائعة لطيفة / هى (بائعة) لطيفة / إنها لطيفة  
 تلك فلاحه ، الفلاحه ، تلك الفلاحه سعيدة / هى (فلاحه) سعيدة / إنها سعيدة  
 ٣ ( هذان عاملان ، العاملان ، هذان العاملان مجتهدان / هما (عاملان)

مجتهدان / إنهما مجتهدان

هاتان موظفتان ، الموظفتان ، هاتان الموظفتان مؤدبتان / هما

(موظفتان) مؤدبتان / إنهما مؤدبتان

٤ ( هؤلاء عمال ، العمال ، هؤلاء العمال مجتهدون / هم (عمال)

مجتهدون / إنهم مجتهدون

هؤلاء عاملات ، العاملات ، هؤلاء العاملات مجتهدات / هن

(عاملات) مجتهدات / إنهن مجتهدات

أولئك فلاحون ، الفلاحون ، أولئك الفلاحون سعداء / هم (فلاحون)

سعداء / إنهم سعداء

أولئك فلاحات ، الفلاحات ، أولئك الفلاحات سعيدات / هن

(فلاحات) سعيدات / إنهن سعيدات

٥ ( هذا قلم ، القلم ، هذا القلم جيد / هو قلم جيد / إنه جيد

هذه مقلمة ، المقلمة ، هذه المقلمة جميلة / هي (مقلمة) جميلة /

إنها جميلة

٦ ( هذان كوبان ، الكوبان ، هذان الكوبان جديدان / هما (كوبان)

جديدان / إنهما جديدان

هاتان كرتان ، الكرتان ، هاتان الكرتان جديدتان / هما (كرتان)

جديدتان / إنهما جديدتان

٧ - (٤)

(١) تحب ، تحب / تأكل ، تأكل / تريد ، تريد (٢) طالب ، موظف

(٣) تشربين ، أشرب (٤) يربين (٥) يعيشون ، يعملون (٦) يشترين

(٧) نخرج (٨) تذهبن ، نذهب (٩) يحرقون (١٠) تكتبها

(١١) تحضران (١٢) تتعلمون

## ٧ - (٨)

- ١ ( المبنى ، يسكن ، المبنى ٢ ) يعملون ٣ ( الشاب ٤ ) هذين القميصين
- ٥ ( قميصا ، كوبا ٦ ) يتعلم هذان ٧ ( هذه ، هذه ، لأستاذي
- ٨ ( يخرجون ، يعودون ٩ ) كثيرة ١٠ ( المدرسة

## ٨ - (٤)

هذان الطالبان / هذان الزميلان ، هؤلاء الرفاق ، هذه المدن ، هاتان الموظفتان ، هؤلاء الرفيقات ، هذه المصانع

## ٨ - (٥)

بنى الفلاحون هذه البيوت ، وغرسوا هذه الأشجار . إنهم يحرقون ويزرعون هذه الحقول ويربون هذه الحيوانات الداجنة ، وهم يعيشون حياة سعيدة .

## الدرس الرابع عشر

## ٧ - (٧)

- ١ ( نرحب بالرفاق الحاضرين والرفيقات الحاضرات .
- ٢ ( الأساتذة يحيين الطلاب المجتهدين .
- ٣ ( نتعلم من الزملاء الممتازين .
- ٤ ( نحیی العمال الممتازين والعاملات الممتازات .
- ٥ ( يحب الشعب البائعين اللطفاء والبائعات اللطيفات .
- ٦ ( رأينا شوارع نظيفة ومباني جميلة .
- ٧ ( هن بنات مجتهدات في الدراسة .
- ٨ ( بدأنا حياة جديدة في هذه الجماعة الجديدة .



- ٩ ( نحن صينيون ، فالصينيون يساعدون الصينيين .  
١٠ ( قابل الرئيس المدرسين الشبان في هذه المدرسة .

## ٨ - (٢)

|                |                |            |
|----------------|----------------|------------|
| طلاب مجتهدون   | قمصان جديدة    | أراض واسعة |
| عاملات ممتازات | أطعمة لذيذة    | بيوت جديدة |
| موظفات لطيفات  | درجتان قديمتان | قرى سعيدة  |

## ٨ - (٣)

- ١ ( وصلنا ، وصلنا إلى الجامعة .  
٢ ( أنا أحمل الحقية الكبيرة ، وأنت تحملين الحقية الصغيرة .  
٣ ( إن الجامعة لحديقة جميلة .  
٤ ( نحتاج إلى أصدقاء جدد . / إننا في حاجة إلى أصدقاء جدد .  
٥ ( ياسين وسعاد غائبان .  
٦ ( ياسين في طريقه الآن إلى الجامعة ، فبلدته بعيدة .  
٧ ( يسكنون بيتا جديدا (أو في بيت جديد) .  
٨ ( هذه الغرفة الكبيرة لكم .  
٩ ( الدرس يبدأ غدا . / غدا نبدأ الدرس .  
١٠ ( نحب هذه الحياة الجديدة .

## الدرس الخامس عشر

## ٧ - (٣)

|      |            |           |
|------|------------|-----------|
| أخوه | قلم الحبر  | أخت فاطمة |
| أبى  | كتب الطلاب | بيوتهم    |